

# Uso de la cuchara o gotero medicinal

## Using a Medicine Spoon or Dropper

Use a medicine spoon or dropper that has markings on it to measure your child's liquid medicine. The pharmacy may give you a medicine spoon or dropper with your child's medicine. You can also buy the spoon or dropper at the drug store and use it for measuring liquid medicines.

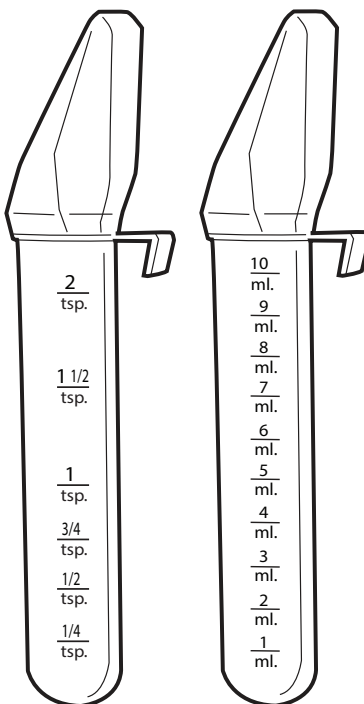
The markings on the spoon or dropper help you measure the correct amount of medicine. **Do not use other spoons that you have in your home without markings** as they may cause you to give the wrong amount of medicine which is not safe.

Utilice una cuchara o un gotero medicinal que tenga marcas para medir el medicamento líquido de su hijo. La farmacia podría darle una cuchara o un gotero medicinal con el medicamento de su hijo. También puede comprar la cuchara o el gotero medicinal en la farmacia y usarlo para medir medicamentos líquidos.

Las marcas en la cuchara o el gotero medicinal le ayudan a medir la cantidad correcta de medicamento. **No use otras cucharas que tenga en su hogar sin marcas** ya que pueden hacer que administre la cantidad incorrecta de medicamento, lo cual no es seguro.

### Using the Spoon

1. Open the medicine bottle.
2. Hold the medicine spoon up and find the marking for the amount of medicine or dose needed. There are 2 different measurements, teaspoon (tsp.) and milliliter (ml.), as shown on the pictures of the spoon. (1 teaspoon = 5 milliliters.) Find the measurement that matches the dose you need.
3. Slowly pour the medicine from the bottle into the spoon to the mark for the amount needed. Set the bottle of medicine down.
4. Place the tip of the spoon in the child's mouth like a feeding spoon and give the medicine. Be sure the child is sitting up when giving the medicine.



### Uso de la cuchara

1. Abra el frasco del medicamento.
2. Sostenga la cuchara medicinal hacia arriba y busque la marca de la cantidad de medicamento o la dosis necesaria. Hay 2 medidas diferentes, cucharadita (cda. o tsp.) y mililitro (ml.), como se muestra en las imágenes de la cuchara. (1 cucharadita = 5 mililitros). Encuentre la medida que coincida con la dosis que necesita.
3. Vierta lentamente el medicamento del frasco en la cuchara hasta la marca de la cantidad necesaria. Aparte el frasco de medicamento.
4. Coloque la punta de la cuchara en la boca del niño como una cuchara de alimentación y administre el medicamento. Asegúrese de que el niño esté sentado cuando le administre el medicamento.

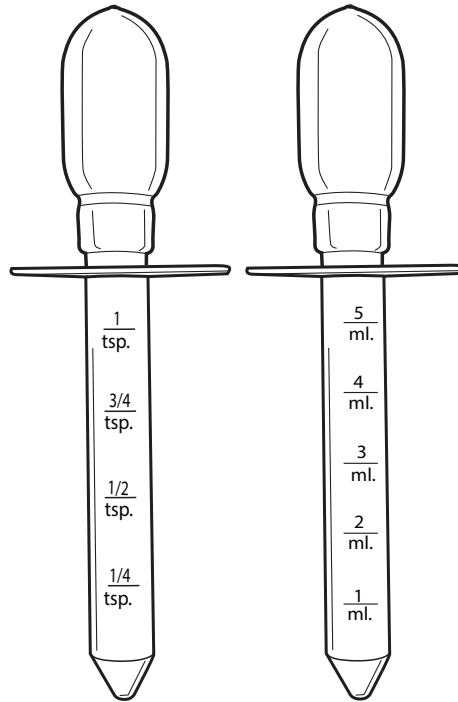
- Clean the medicine spoon by washing it with warm water and mild soap. Rinse it well with clean water and let it air dry on a clean towel.

- Limpie la cuchara medicinal lavándola con agua tibia y jabón suave. Enjuáguela bien con agua limpia y déjela secar al aire sobre una toalla limpia.

## Using the Dropper

You may want to first practice using the dropper with water to get used to how it works. Be careful not to pull the medicine up into the bulb of the dropper.

- Open the medicine bottle.
- Pick up the dropper and find the mark on the dropper for the amount or dose of medicine needed. There are 2 different measurements, teaspoon (tsp.) and milliliter (ml.), as shown on the pictures of the dropper. (1 teaspoon = 5 milliliters.) Find the measurement that matches the dose you need.
- Squeeze the bulb end and put the tip of the dropper into the medicine bottle.
- Slowly let pressure off of the bulb. You will see the medicine being pulled up into the dropper.
- When you get the medicine pulled up to the mark of the amount needed, pull the dropper tip out of the liquid and let the pressure off of the bulb.
- Check that the medicine is to the right mark for the amount needed. Squeeze the bulb to either remove extra medicine or to pull up more medicine if needed.



## Uso del gotero medicinal

Es posible que desee practicar primero el uso del gotero medicinal con agua para acostumbrarse a su funcionamiento. Tenga cuidado de no tirar del medicamento hacia el interior del bulbo del gotero.

- Abra el frasco del medicamento.
- Tome el gotero medicinal y busque la marca para la cantidad o dosis de medicamento necesaria. Hay 2 medidas diferentes, cucharadita (cdta. o tsp.) y mililitro (ml.), como se muestra en las imágenes del gotero medicinal. (1 cucharadita = 5 mililitros). Encuentre la medida que coincida con la dosis que necesita.
- Apriete el extremo del bulbo y coloque la punta del gotero medicinal en el frasco del medicamento.
- Libere lentamente la presión del bulbo. Verá que el gotero medicinal se llena de medicamento.
- Cuando el medicamento llegue hasta la marca de la cantidad necesaria, saque la punta del gotero medicinal del líquido y deje que la presión salga del bulbo.
- Compruebe que el medicamento esté en la marca correcta para la cantidad necesaria. Apriete el bulbo para eliminar el medicamento adicional o para extraer más medicamento si es necesario.

7. Place the dropper tip into the child's mouth like a feeding spoon and gently squeeze to release the medicine. Be sure the child is sitting up when giving the medicine. For very young children, it may work best to put the tip in towards their cheek, so they do not push the medicine out with their tongue.
  8. Remove the bulb from the dropper and wash both pieces with warm water and mild soap. Rinse the pieces well with clean water and then let the pieces air dry on a clean towel.
7. Coloque la punta del gotero medicinal en la boca del niño como una cuchara de alimentación y apriete suavemente para liberar el medicamento. Asegúrese de que el niño esté sentado cuando le administre el medicamento. En el caso de los niños muy pequeños, puede ser mejor colocar la punta hacia la mejilla para que no empujen el medicamento con la lengua.
  8. Retire el bulbo del gotero medicinal y lave ambas piezas con agua tibia y jabón suave. Enjuague bien las piezas con agua limpia y luego déjelas secar al aire sobre una toalla limpia.

## Medicine Safety

- Be sure to keep all medicines and the medicine spoon or dropper out of the reach of children for safety.
- Check the dose amount. It may vary from one child to another based on the child's weight or age.
- Ask your doctor or pharmacist if you are not sure how to give any medicine to your child. You need to be sure you know:
  - **What medicine and how much** you should give your child.
  - **How often** you should give the medicine.
  - **How long you should give the medicine.** Some medicine may only be given for a few days. Other medicine may need to be given for years to treat long term problems.

## Seguridad de los medicamentos

- Asegúrese de mantener todos los medicamentos y la cuchara o el gotero medicinal fuera del alcance de los niños por seguridad.
- Verifique la cantidad de dosis. Puede variar de un niño a otro según el peso o la edad del niño.
- Pregúntele a su médico o farmacéutico si no está seguro de cómo administrar algún medicamento a su hijo. Necesita estar seguro de saber:
  - **Qué medicamento y qué cantidad** debe darle a su hijo.
  - **Con qué frecuencia** debe administrar el medicamento.
  - **Por cuánto tiempo debe administrar el medicamento.** Es posible que algunos medicamentos solo se administren durante unos días. Es posible que sea necesario administrar otros medicamentos durante años para tratar problemas a largo plazo.